

Brașovŭ, 26 Augustŭ (7 Sept.) 1885.

Conflictul între Germania și Spania pentru insulele Caroline s'a înăspritŭ în modŭ neașteptatŭ așa de multŭ, încâtŭ anevoiă se va mai pute aplana pe cale pacinică.

O nespusă iritațiune a cuprinsŭ pe toți Spaniolii când au aflatŭ de brusca și necruțătorea purtare a Germaniei, care s'a grăbitŭ a proclamă ocupațiunea formală a insulei Yap, dinaintea năsului comandantului corabiei de răsboiu spaniole, care sosise mai înainte acolo.

În urma acestei faime poporul din Madridŭ a bombardatŭ cu petrii palatul ambasadei germane și a sfărțiatŭ stindardulŭ germanŭ strigândŭ: „Morte Germanilorŭ!” „Trăiască Spania!” Insemnele germane au fost arse în publicŭ înaintea Puertei del Sol. Asemeni manifestațiunii anti-germane se mai făcură în aceeași zi în 26 de orașe spaniole.

Cine ar fi creșutŭ, că amicitia germano-spaniolă de curândŭ legată prin visita regelui Alfonso la Berlin și prin contra-visita prințului de coronă germanŭ la Madrid, se va sfărși așa de curândŭ? Cine ar fi creșutŭ că „Ulanulŭ prusianŭ,” care a fostŭ flueratŭ în Paris, s'e fiă constrinsŭ a alege ađi între tronulŭ s'eu spaniolŭ și între declararea de răsboiu Germaniei?

Căci în adevărŭ, situațiunea a devenitŭ așa de acută încâtŭ regele Alfonso numai printr'o energică acțiune în contra planurilorŭ de cucerire ale Germaniei p'ote s'e și salveze tronulŭ.

Celŭ d'ântăiu pasŭ s'a și făcutŭ, fiindŭ destituitŭ comandantŭ corabiei spaniole, care a suferitŭ ca corabia germană s'e ocupe insula „Yap” înălțândŭ bandiera germană, în sensulŭ stipulațiunilor conferenței Congului, și primindŭ alte trei fregate de răsboiu spaniole ordinulŭ de a gonî pe Germani de pe acea insulă.

P'ote că pre când scriemŭ aceste a și fostŭ rechematŭ ambasadorulŭ spaniolŭ dela Berlinŭ. Ni se pare că principele Bismarck n'a calculatŭ că Spaniolii își vorŭ perde răbdarea așa curândŭ și că vorŭ da cursŭ liberŭ urei celei mai fanatice în contra Germanilorŭ. Nu scimŭ, cum va eși cancelarulŭ germanŭ din acestă încercătură.

Importantă este în aceste momente atitudinea Francesilorŭ. Ei observă o prudentă rezervă și se mărginescŭ numai a declară prin foi, că simpatiele lorŭ suntŭ pentru cauza spaniolă.

Scimŭ că răsbolulŭ dela 1870—1 a isvoritŭ totŭ dintr'o c'ertă spaniolă. Ore s'e fiă scrisŭ în stele ca o cauză spaniolă s'e pricinuescă și de astădată unŭ mare răsboiu, tocmai când asigurările de pace își ajunseră culmea lorŭ?

CONFLICTULŪ DINTRE GERMANIA ȘI SPANIA.

Iritațiunea Spaniolilorŭ în contra Germaniei creșce mereu și amenință a deveni forte serioasă situațiunea. Demonstrațiunile în contra Germaniei pentru ocuparea insulelor Caroline nu numai că nu iau sfărșitŭ, d'ér devinŭ totŭ mai vehemente.

O telegramă din Madrid dela 4 Septemvre, mieđulŭ nopții, spune: Poporațiunea este în mare fierbere. O mare mulțime de poporŭ năvăli s'era asupra palatului ambasadei germane, sparse ferestrelle și rupse bandiera germană în bucăți. După aceea mulțimea se duse înaintea palatului ministrului-președinte și cerŭ ca imediatŭ s'e se declare răsboiu Germaniei.

O telegramă dela 5 Septemvre, mieđulŭ nopții, dice: *Agitațiunea creșce.* Vr'o 6000 de persoane cutrieră cu stindardulŭ spaniolŭ stradele. Înaintea casei reuniunii militare și a ateneului se audŭ strigăte: „Morte Germanilorŭ! Trăiască Spania!” Se asigură că are s'e se înființeze unŭ ministerŭ alŭ ap'ere-i naționale.

O altă telegramă totŭ dela 5 Septemvre, înainte de am'edzi, comunică: Mulțimea poporului arse în publicŭ înaintea Puertei del Sol insemnele germane rupte de pe palatul ambasadei germane și prăjina bandierei între strigătele: „Jos ŭ cu Germania!” Manifestanții voră apoi s'e felicite pe generalulŭ *Salamanca*, dar era absentŭ. Mai mulți generali au conferitŭ cu ministrulŭ-președinte Canovas. Pentru strigăte revoltătore s'au arestatŭ 60 de persoane. Puterea armată a primitŭ ordinŭ s'e suprima tumultulŭ. După ce trupele au ocupatŭ Puerta del Sol și stradele învecinate, mulțimea se imprăștiă puținŭ câte puținŭ strigândŭ: „Trăiască armata!”

Totŭ cu data de 5 Septemvre se telegrafiază: Miniștrii au comunicatŭ regelui, care se află în La Granja, prin telefonŭ, telegrama sosită din insulele Filipine. Regele va presida mâne unŭ consiliu de cabinetŭ. *Ambasadorulŭ germanŭ, contele Solms, a fostŭ condusŭ ađi dimineță, venindŭ dela La Granja, cu puternică escortă la ambasadă;* nu s'a făcutŭ nici o demonstrațiune. Oficerii celorŭ trei vap'ore spaniole, cari au p'ărăsitŭ insula Yap, au fostŭ destituiți.

O telegramă din Berlin dela 5 Septemvre comunică: Scirile despre ruperea și arderea insemnelorŭ germane dela ambasada germană din Madrid de cătră poporulŭ revoltatŭ au ajunsŭ în Berlin prin Londra și numai mai târziu prin telegrame directe. Ocuparea insulei Caroline Yap s'a făcutŭ astfel, că pe când corabia de răsboiu spaniolă „Manila” voia s'e ocupe insula, îi preveni corabia germană ocupândŭ insula în numele Germaniei și înălțândŭ bandiera germană. — *In 26 de orașe ale Spaniei s'au făcutŭ manifestațiunii anti-germane.*

O altă telegramă din Berlin totŭ dela 5 Septemvre comunică: Scirile din Madrid despre marea iritațiune ce domnesce acolo și despre insultarea bandierei germane a schimbatŭ cu totulŭ situațiunea. *Aci încă se consideră ca neputincioasă rezolvarea cestiunei insulelor Caroline printr'unŭ tribunalŭ de arbitri,* abstrag'ndŭ de aceea că Spania a respinsŭ cu totulŭ așa ceva cu motivarea, că acestă ar involva o afirmare că e îndoiosŭ dreptul Spaniei asupra insulelor. Totodată aci bate forte tare la ochi reserva pressei din Paris și se esplică prin aceea, că Francesii presimțŭ, că pentru cancelarulŭ e vorba în cestiunea Carolinelorŭ p'ote de mai multŭ decâtŭ numai de acestea, și că de aceea n'ar fi bine s'e sv'ercol'escă foculŭ. „Kreuzzeitung” publică o corespondență din Madrid, care cuprinde rezultatele consiliului de miniștri spaniolŭ de er în următorele: Spania trebuie s'e consideré ocupațiunea germană ca casus belli; guvernul nu p'ote ceda, deorece s'ar p'ne în joc interesele monarhiei și o *cedare ar pregăti o conjurațiune, care ar periclita monarhia.* Ambasadorulŭ germanŭ Solms s'e se fi exprimatŭ, că dacă oficerii spaniolŭ în adevărŭ își trimitŭ înd'eretŭ ordinele germane, fără a atribui afacerii o importanță esagerată, elŭ va cere esplicări dela guvernulŭ spaniolŭ.

„République Française” dice, că diferențele germano-spaniole nu atingŭ nicidecum interesele Franciei. *Opiniunea publică a Franciei și-a doveditŭ simpatiele ei pentru simțibilitatea Spaniei,* dar a evitatŭ totŭ ce putea îngreua o c'ertă internațională. În conglasuire cu Europa, Franția doresce o grabnică și pacinică rezolvare a conflictului. „Paris” dice, că Franția n'are nici unŭ motivŭ de a se amesteca în conflictŭ și că trebuie s'e și aducă aminte de anulŭ 1870. Celelalte diare se esprimă în același sensŭ.

Fostulŭ ministru-președinte spaniolŭ *Salmeron* dice cătră unŭ redactorŭ dela „Ligue:” „Drepturile n'ostre asupra Carolinelorŭ suntŭ de necontestatŭ. Regele e perdutŭ, decŭ acceptăză unŭ tribunalŭ de arbitri. Nici unŭ Spaniolŭ nu-i va urma pe acestŭ terenŭ.”

Perchisițiunii domiciliare și arestări.

Primimŭ scirea, că din incidentulŭ proclamației pretinse „irredentiste”, ce se dice, că s'a trimisŭ și la adresa mai multorŭ persoane române din diferite localități cu poșta, închisă în plicŭ, se facŭ, mai alesŭ în comitatulŭ Albei inferioare și în alŭ Uniăd'orei, perchisițiunii domiciliare și aceia la cari se află esemplare din acestă proclamațiă se arestéză.

Deorece s'a constatatŭ, că faimosă proclamațiă anonimă a fostŭ adresată la o mulțime de Unguri, în frunte cu d-lŭ ministru-președinte, ar urmă logicŭ, ca și la aceștia s'e se facă cercetări și aceia la cari se află câte unŭ esemplarŭ s'e fiă arestați.

Căci cine ne p'ote garantă, că nu este chiar unŭ Ungurŭ acela, care a răspânditŭ proclamațiă?

Fiă însă acelŭ nesocotitŭ și temerarŭ omŭ Ungurŭ ori Românŭ, în ori și ce casŭ este o absurditate din cele mai mari, ca, după ce se scie, că proclamațiă a fostŭ espedată cu poșta la cele mai diferite persoane dintr'unŭ orașŭ ôrecare esiernŭ, aceste persoane s'e fiă trase la răspundere. Înțelegemŭ că se caută din partea autorității esemplarele răspândite ca s'e se nimic'escă, nu înțelegemŭ însă cum se potŭ urmări adresații fără de nici unŭ temei, numai pentru că au primitŭ o hârtiă cu poșta.

Negreșitŭ că celŭ ce a espedatŭ proclamațiă s'a folositŭ de vr'o carte de adrese s'eu de vr'unŭ șematismŭ. De când, pentru Dumneđeu, pacinicii locuitorŭ suntŭ culpabilŭ pentru că fără scirea și concursulŭ lorŭ au primitŭ în plicŭ prin poștă unŭ apelŭ anonimŭ revoluționarŭ?

D'ér s'e lăsămŭ s'e vorb'escă faptele:

Din Alba Iulia ni se scrie cu data 5 Septemvre:

„Judele dela Tribunalulŭ Szentmiklosi, acompaniatŭ de procurorulŭ Henter cu unŭ scriitorŭ și cu asistentŭ polițianŭ, mergŭ din casă în casă pe la protopopii și preoții români și pe la advocații români, făc'ndŭ perchisițiunii domiciliare și căutândŭ proclamațiă cu pricină. Cercetarea lorŭ până acum n'a avutŭ nici unŭ rezultatŭ, pe câtŭ sciu eu. Vomŭ vedé ce va mai fi!”

Din același orașŭ primimŭ următorele în-cunosciițare cu data 6 Septemvrie s. n.:

„Ađi n'opte fŭ ridicatŭ Avramŭ Stoica, parochŭ gr. cat. din Oarda de susŭ, prin gendarmii conduși de o comisiune judecătorească din locuința sa și ađi, Duminecă, fŭ adusŭ în Alba Iulia între doi gendarmi, ca celŭ din urmă betyar și jăfuitorŭ și ce a fostŭ cauza? Se căuta la d'ensulŭ nenorocita proclamațiă dela Ploesci și la elŭ s'a aflatŭ unŭ esemplarŭ dintr'nsa. Bietulŭ preotŭ este acum arestatŭ la tribunalulŭ de aici. La n'opte, se dice, se vorŭ face aici în locŭ perchisițiunii domiciliare la mai mulți Români.”

Din Deva ni se anunță următorele cu data 5 Septemvrie:

„Judele investigătorŭ, însoțitŭ de procurorŭ și de doi haiduci, a făcutŭ ađi perchisițiune domiciliară și de persoană (?) în cancelaria avocatului Franciscŭ Hossu Longinŭ și în localitățile casinei române, căutândŭ după proclamațiunea „Irredentei române”, d'ér făr de nici unŭ rezultatŭ. Parturiunt montes!”

Condamnarea avocatului Patița.

Amŭ așteptatŭ s'e vedemŭ sentința, prin care a fostŭ condamnatŭ avocatulŭ Patița la șese s'eptămâni arestŭ. Astăzi primiramŭ sentința împreună cu motivarea ei în traducere românescă. O publicămŭ așa cum amŭ primitŭ o rezervându-ne a reveni asupra acestei afaceri:

Nr. 2805 pen. 1885.

În numele Maiestății sale Regelui!

Judecătoria cercuală reg'escă din Alba-Iulia în cauza de abatere de pressă a adusŭ în contra avocatului: Ru-

bină Patița din Alba-Iulia după pertractarea ținută în 2 Septembrie 1885 următoarea

Sentință

Rubină Patița, născută în Câmpeni, locuitor în A-Iulia, de religione gr. or., în etate de 44 de ani, în-surată, tată a 4 prunci, avocatul jurat, are avere, scie scrie și ceti, pedepsit nu a fost, se dechiară de vino-vat d'a fi comis abateră (contravențiunea) de pressă normată în § 24 a legii de pressă și pentru acesta, conform §-lui 32 și cu privire la §. 16 a legii, pentru abateri se condamnă la arest de 6 săptămâni avându a-și procura din ală său întreținerea (viptul) și a suporta spesele de arest și ale procedurii. Corpus delicti, adică cărțile sechestrate, se vor nimici, ăra sentința după ce va ajunge la valoare de drept se va împărtași camerei advocațiale.

Dela judecătoria regescă.

Alba-Iulia în 2 Septembrie 1885.

Vaina m. p. subjude.

Motive.

Făcându-se perchisițiune domiciliară în urma arătării de sub Nr. 2778|885, s'au aflat în posesiunea advocatului Rubină Patița trei esemplare din romanul original «Horia,» care opă conform traducerii în estras alăturată la arătarea este nu numai de cuprins vrasmasă patriei, ăra preste acesta este acomodat a ația ura națională.

Rubină Patița a recunoscut atăt cu ocaziunea perchisiției domiciliare, cât și în decursul pertractării cumcă primind 20 de esemplare din opul menționat prin poștă a vândut 17 esemplare, și cele trei esemplare rămase i-s'au sechestrat. Năgă însă cumcă prin vinderea acelu opă el ar fi comis abateră, deorece după sciința lui acest opă nu se ține de opurile oprite. După cuprinsul protocoalelor de ascultare a lui Nicolau Ungureanu scolar în Blașiu a judelei din Cut Nicolae Vasile și a juratului mare tot de acolo Vasile Bratu aceștia au căpătăt esemplarele, dela ei sechestrat, dela acusatul, ăra că celelalte esemplare unde se află, nu s'a putut constata.

Acastă faptă cuprinde în sine abateră cuprinsă în § 24 ală procedurii de pressă susținută încă în părțile ardene, și pentru acesta se află convis în acest abateră pe basa recunoscerei proprie. Circumstanțe ușurătoare sunt: familiă numerosă, viață nepătată și recunoscerea, din contra agravantă e că a comis mai de multe ori fapta din care causă pedeapsa a trebuit a se măsura după § 32. a proc. de pressă cu aplicarea § 16 a legii de abateri conform greutății vinei. Nimicirea esemplarelor sechestrat a opul se basază pe § 32 a proc. de pressă ăra condamnarea la purtarea speselor procedurii și a arestului se motivează cu § 107 ală ordinației de procedură de sub Nr. 2265|880.

D. u. s.

Vaina.

Parastas în memoria împăratului Iosif II.

Ciobanca inferioară August 1885.

Fiind ziua de 10 (22) August a. c. și de lucru, la 11 (23) s'a serbat aici cu cult divin memorabilă și de 10 (22) August 1775, înălțându-se rugăciuni ferbinti către Tatăl ceresc pentru gloriosul împărat Iosif II; după ținerea parastasului a urmat o cuvântare prin care s'a arătat însemnătatea zilei.

Cumcă gloriosul împărat în inimile poporului și acum trăesce, m'am convins auzind pe unii dintre poporeni vorbind, că părinții lor l'au vădit în persoană, căci a venit pe aici pe acel timp incognito, numai în tovarășia unuia; — fiind ambii călări lăsau drumul și treceau la lucrători pe câmp, îi întreba cum i tractează domni? grea slujbă au? nu îi mână tare la brasa domnescă? Acum după trecerea de prin aceste părți se răspândise fama, că primul întrebător dintre acești doi domni îmbrăcați în vestimente de surăgiu a fost împăratul Iosif; în legătură cu acestea se mai vorbea pe acel timp că va eși urbariul, după a cărui eșire ar dori Românul să totă trăască, mai încheia că a și eșit urbariul, dar până a ajuns în sate (după mărturisirea părinților) mult a scădut.

Ținerea parastasului și amintirea memorabilei patente din 10 (22) August 1775 a redeșeptat în inimile poporenilor memoria gloriosului împărat, prin care mult s'a contribuit la înfățișarea și mai s'ărbătorească a acestei zile, serbarea însă a culminat în aceea, că pe lângă rugăciunile rostite pentru neuitatul împărat, faptele-i mărețe totă ziua au fost obiectul vorbirii.

Deci dacă în inimile poporului român, a cărui desvoltare culturală era pe acel timp în fașă, memoria unui monarch care s'a interesat de s'ăra lui s'a păstrat un secul întreg, cu cât mai mult acum, când cu un bun pas înaintat fiind în cultură, va păstra memoria a acelor monarchi, cari se vor interesa de s'ăra lui.

G. x.

SCIRILE ȚILEI.

Consistoriul metropolitan din Sibiu și-a terminat lucrările. Preasfinții lor Episcopul Caransebeșului Ión Popasu și Episcopul Aradului Ión Mețianu au părăsit Sibiu.

—0—

„Budapester Tagblatt» spune, că și ministrul-pretinde Tisza a primit o proclamație »irredentă,» ce s'a tradus în limba maghiară în biroul de pressă. Ministrul a dat ordin telegrafic tuturor fișpanilor din Ardél și din Ungaria de sud să ia măsuri d'a impedece ori-ce turburări și să-i raporteze despre eventualele efecte ale proclamației. O telegramă din Clușiu către „Pester Lloyd» comunică, că asemenea proclamația a primit și »Kultur-egylet»-ul.

—0—

Fișpanii din comitatele Timișiu și Caraș-Severin au trimis ministrului de interne raporte amărute despre afacerea proclamației comitetului de inițiativă ală »irredentei» române. După cum spune raportul procurorului din Caransebeș, o asemenea proclamație s'a lipit și pe porța tribunalului. Procurorul a dat ordin să se urmărească făptuitorii și tipografia în care s'a tipărit.

—0—

Proclamația »irredentistă», scrie „Ellenzek», a produs și în sinul junimei patriotice universitare din Clușiu mare turburare, care se mai mărește și prin aceea împrejurare, că colegii lor valahi nemulțamiți se adună tocmai în localitatea bibliotecii universitare spre a politisa. Precum i se spune foiei din Clușiu, universitarii se vor duce în masă la direcțiunea bibliotecii spre a cere, ca »Gazeta» și »Tribuna» să fiă date afară din bibliotecă. Mare act »patriotic!»

—0—

Ni se scrie din Năsăud cu data de 5 Septembrie următoarele despre o scenă oribilă, ce s'a întâmplat în acel ținut: »In o comună curată jidovescă de lângă Năsăud în Êtradam, locuia renumitul jidan Iantel Kahan, care a fost mâna drăptă a partidei guvernamentale, flagelul și vampirul fostului district Năsăudean, arendatorul drepturilor de cărcămarit din a căror venit se susțin gimnaziul și școlile confesionale. Acest bărbat a închis pentru totdeauna ochii fiind astă noapte asasinat. Omorul s'a îndeplinit după meșul nopții în modul următor: Din prima dulcătă a somnului trezindu-se d'omna lui la sgomotul vizitatorilor, a strigat pre bărbat d'icându-i că a intrat cineva în casă. Kahan a sărit din pat, însă îndată a fost apucat de cei necunoscuți preținându dela el bani. El s'a rugat să-i cruțe viața că le va da tot ce posedă. Întrebat fiind că unde sunt cheile dela casa Werheimiană, a răspuns că sunt la d'omna lui, care se află legată în pat și acoperită cu perin. Când s'a îndreptat unul spre patul jidovei, Iantel a făcut o săritură în chilia laterală cu intențiunea să fugă și să strige ajutor, însă o lovitură de secure în osul frontal, partea s'angă, cam de 5 centimetri, alte două în osul parietal drept, o lovitură p'ote de cuțit între ochi i-au curmat firul vieții. El zace și acum la 11 ore a. pr. întins pre padiment cu ochii închiși, gura căscată și incunjurat de o baltă de sânge inchișă. Omoritorii au deslegat picioarele d'omnei, au silit-o ca cu mâinile legate să deschidă casa de păstrare și au luat cu ei suma de 10,100 fl. v. a., unele giuvaere și un orologiu. După ce vizitatorii au părăsit locuința, svêrcolindu-se biata muiere, i-a succes să se deslege și să alarmeze. Judele, pretorul, primarul, câțiva gendarmi și finanți, toți din Năsăud, au fost în scurt timp la fața locului. Omoritorii vorbău toți 3 limbile patriei și se vorbește că erau roșuți; ei au dispărut suindu-se într'o calcă. Consternațiunea e generală. Firul telegrafic zărește mereu de multe depeșe cari s'au trimis la baronul Banffy și în alte locuri înalte. Deși s'a și jăfuit, e mai probabil, că omorul s'ă fi un act de răsunare sau un omor politic. Vom vedea urmările.»

—0—

Catedra pentru dreptul ungar delă universitatea din Viena s'a desființat, din causă că de ăcece ani nici un ascultător n'a fost înscris.

—0—

„Voința Națională» află, că tote turburările dela Brustură sunt datorite numai evreilor, cari după ce au provocat nemulțumirile locuitorilor și i-au adus la sapă de lemn, tot ei au început a striga și a reclama prin țiare și pe la autorități că ar fi bătut, jăfuit etc.

—0—

»România» spune, că consiliul miniștrilor ar fi luat hotărârea a se convoca Camerile în sesiune extraordinară pe ziua de 1 Octomvrie.

—0—

„România liberă» spune, că în unele părți ale Moldovei nu s'a făcut porumb, din causă lipsei de ploă. Ômenii v'edându că porumbul nu crește și începe a se

usca, l'au cosit pentru a-lă avea măcară ca hrană pentru vite.

—0—

Se anunță, că trei districte din Serbia s'au răsculat gonind autoritățile și respingându trupele. Guvernul s'ărbescă a luat măsuri să trimetă oștire pentru a înăbuși revolta.

—0—

„Przeglond» a primit din Petersburg o telegramă, în care se d'ice că, după raporte oficiale, s'au isgonit până acum din Prusia 987 industriași poloi, 216 emigranți precum și desertori din armata austro-ungară și rusescă, și 9300 jidovi.

—0—

„La France» aduce scirea, că din incidentul sinuciderii prințului rus Gagarin, care și-a perdit totă averea în jocul de cărți din Monaco, guvernul rus a luat inițiativa pentru o acțiune diplomatică d'a se desființa banca de joc din Monaco.

SCHITĂ DELA ASOCIAȚIUNE.

Banchetul, concertul, balul etc.

Primirea cu care au întâmpinat atăt publicul gherlan fără deosebire de naționalitate cât și Românii locuitori acolo și în deosebi comitetul de primire pe membrii »Asociației» noastre în mijlocul lor, a fost dintre cele mai căldurose. Cu trenul de Vineri 28 August s'au sosit în Gherla: vice-președintele Asociației Dlă Iacob Bologa, decanul publicisticii române și secretarul George Bariț, cassarul Brote, Dr. Barcian, Parteniu Cosma din comitet și mulți membri și iubitori de cultura națională. La gară au fost binevenți din partea comitetului de primire, și petrecuți până în oraș cu musica orășenescă.

Ôre fii națiunii noastre române împlinesc și toți datorințele lor morale și materiale intru promovarea scopului Asociației noastre? Pentru că națiunea noastră e mama tuturor, literatura e averea comună a națiunii, ăra poporul talpa, fundamentul națiunii. Inteligenței române, în prima liniă, fiă biserică fiă mirină, începând dela treptele cele mai înalte până la cea din urmă, carea vine în atingere cu poporul, îi incumbă datorința sacră de a sprijini și a cultiva literatura națională și a provoca cultura poporului, pentru că inteligența, crescută din sudorea națiunii și parte mare nutrită cu prescurea românească, prin sprijinirea scopului Asociației, a acestui focular al națiunii, nu face altă ceva decât preteza tributului capitalului primit dela mama națiune. Însă deă vom privi preste inteligența națiunii noastre române, cu durere vom afla bărbat inteligenți cu pozițiune însemnată, precum între bisericani așa și între mireni, cari dela întemeierea Asociației noastre încă nici cât un grăunte de nisip succursă spirituală sau materială n'au dat.

»Dar îi întreb eu pe aceștia, nu li este și lor mama națiunea română? Nu i-au s'ătat și d'ensii pieptul ei cel apăsător de suferințele și greutățile seculare? Nu i-a crescut și pe ei națiunea? S'au nu le-a fost ea mamă dulce, care i-a trecut înnotând cu d'ensii strinși la pieptul ei printre valurile necazurilor?

»Aceștia să scie că se vor v'ersa preste d'ensii lacrimile mamei națiuni!! — Unii s'au făcut membri ai Asociației, dar s'au din nepăsare, sau din interese condamnare au încetat cu plățirea taxelor, sau au repășit faptic; aceștia merită disprețul soldatului, care calcă în picioare drapelul căruia a jurat credință; dar pe aceștia îi vor ajunge nu numai lacrimile, ci și blăstemul mamei lor, de care s'au lăpădat.

»Pre lângă zelul și întinderea succursului moral și material prestat până acum da cătră o parte a inteligenței române, ajungerea scopului măreț al Asociației nu este în destul asigurat, pentru că pretenșiunile juste ale națiunii — între împrejurările timpului prezente — față cu Asociațiunea s'au înmulțit: pentru că s'au sporit indignițele și postulatele timpului față cu națiunea noastră, carea pe cariera culturii voește și doarece a cuprinde loc între națiunile Europei civilizate; prin urmare, deă fii națiunii și mai v'ertos inteligența națiunii române, careia i-a încredințat providența conducerea destinului națiunii, voește să ocupe mama lor — fca gloriosei Rome străbune — loc în concertul poporilor Europei civilizate să și recunoscă de datorința sacră a desfășura un deosebit zel în îmbrățișarea cauzei sublime a Asociației, să și recunoscă de datorința fie-care Român inteligent a se face membrul Asociației, pentru că pe un individ sau familiă română sacrificiul anual de 5 fl. și încă și în 4 rate primiți și dați pe altarul națiunii, adică sie și, nu-l p'ote s'ăra, ăra capitalul națiunii cel material și cultural, se va mări și națiunea va înflori. Asociațiunea noastră îmbrățișeză și cultura poporului țeran; este datorința inteligenței dară a deștepta pre bunul nostru podor, pentru ca să priceadă și elă idea și scopul Asociației și să-lă primescă de ală său aducându-l în legătura aceleia prin întemeierea agenturilor

comunale, mijlocindă astfel ca lumina culturii naționale să se reverse și în sinul lui, pentru că numai decă inteligența și poporul țerană cu pași egali voră progresa pe calea culturii, amăsurațu îndingenteloru sale spirituale și materiale și corespundătoru cercului său de activitate, și numai ună neamă a căruia inteligența și poporū este îndulcitu de cultură, este în stare de a corăspunde cu scumpătate obligăminteloru sale sacre față cu religiunea străbună, cu națiunea sa și patria sa mamă, pentru a cărora înflorire trebuie să trăiască și să asude neîntrerupt.

ADUNAREA DIN BĂSESCI.

Adunarea despărțământului XI ală »Asociațiunei transilvane,« ținută la 11 Augustu n., s'a deschisă printr'un discursu rostitu de d. *Alimpiu Barbolovicu*, vicarulul for. ală Silvaniei și directorul despărțământului XI.

D-sa dăse, că națiunea română trebuie să desvölte o activitate culturală îndecită, ca să înlocuiască perderea ce a suferit'o în urma atătoru nenorociri. Constată cu bucuriă, că și până acum »Asociațiunea« a făcutu pași gigantici spre scopul ce și l'a propus: cultura poporului român. Amintesce pe acei bărbați mari, ca *Șagana* și *Șuluțu*, cari au pusă piatra unghiulară a acestei instituțiuni culturale a neamului românesc, și cărora le datorăm recunoștință, precum și pe acei bărbați, cari aflându-se încă în viața lucrăză mereu la edificiului culturii române.

»Asociațiunea,« continuă d. Alimpiu Barbolovicu, corăspunde deplină misiunii sale. A produsu și produce fructe literare, a încuragiatu și încuragiază industria și meseriile, a îngrijitū să dea o direcțiune rațională economiei, prin ajutoarele create din fondul ei, care e proprietatea națiunii, a înlesnitū perfecționarea tinerilor pe tôte carierile vieții sociale, a contribuitū la cultivarea poporului ajutându scólele populare, în timpul mai recentu a făcutu sacrificii însemnate pentru răspândirea industriei și meserilor în sinul națiunii române. Resultatul lucrărilor »Asociațiunei« este și de aci înainte condiționat de zelul, înțelepciunea și tactul conducătorilor pe de o parte. pe de alta de zelul, ce întrăga națiune va desfășura și de mijlocele ce i va pune Asociațiunei la dispozițiune, pentru ca să înainteze edificarea templului, ce va adăposti limba și naționalitatea noastră.

Comitetul s'a îngrijitū de quartire bune și comode pentru toți oșpeții, dintre cari o mulțime mare din tôte părțile au sositū încă Vineri 28 Augustu. În această seră comitetul de primire din Gherla a aranjatū în cofetăria orășenescă o cină comună împreună cu seră de cunoscință. O cunună frumoasă de dōmne, domnișore, domni și tineri academici, au luatū parte la această serbare, unde i se oferea fiă-căruia ce-i poftea inima, vedea pe fața fiecăruia bucuria ce o simția vâdându-se în o societate atât de frumoasă și alăsa românească.

A 2-a dī după serviciul divinū, cam pe la 10 ore, s'au început ședințele despre a cărorū decursu s'a relatatū în linialmintele principale. La 2 ore p. m. s'a început banchetul oficiosū, la care au luatū parte peste o sută persoane. Din motive necunoscute întregū publicului adunatū, toastele cari cu această ocaziune estū la ordinea dīlei, astădată au fostū interdise. Au ridicatū numai d. v.-președinte unū toastū pentru Maiestatea Sa. La dorința publicului s'a concesu ținerea unui toastū comicu redactorului »Calicului,« d-lui adv. Popa, în care acesta a demonstratū, că cuvântul cōdă și derivațiunile lui, pe când în tôte limbile universului însemnăză regresu, pe atunci în limba română însemnăză totdeuna progresu. După acestū toastū d. vice-preș. d. Iacobū Bologa și ridică pocalul în onōrea reprezentantului comitatului baronū Dioszegi și a celor 2 senatori reprezentanți ai comunei politice Gherla. La acestū toastū a răspunsū în limba maghiară unul din cei 2 senatori, ridicându-și pocalul pentru membrii Asociațiunei, și accentuândū, că cultura și literatura este care împreună și împacă națiunile și popōrele. Au mai voitū a toasta și d-lū Medanū, dēr musica pe lângă tôte insistările doritorilor de a asculta pre cunoscutul veteranū neînțelezându de a cânta, toastul d-sale mi-a fostū imposibilū a-lū auzi. Ceea ce privește serviciul la acestū banchetū avutū a fostū preste așteptare promptū și tôte au fostū în abundență spre îndestulirea oșpeților.

Sera în 29 Augustu s'a ținutū concertul în sala hotelului »Corona.« Unū publicū foarte numerosū a luatū parte la acestū concertū, la care s'a executatū următoarea programă:

1. »Cântecū de jertfă« de L. V. Beethoven, pentru basū, cântatū de d-lū Isaia Popa. D-lū Popa are o voce sonoră de basū foarte desvolută, modulū predărei a fostū escelentū, ér prin simțământul ce-lū exprimă și prin dulcēta vocii a electrisatū publicul, care prin aplause frenetice a datū espresiune îndestulirei sēle cerându a auzi încă odată pe d-lū Popa. Ne putemū mândri cu unū asemenea cântărețū.

2. »Alla Stella confidente,« fantasiă nocturnă de I.

Leybach executatū pre piano de d-șōra Maria C. Popū. Acestū punctū a fostū executatū cu destulă precisiune, ce documentēză că d-șōra Maria C. Popū cu timpul și pre lângă dorul, zelul și aplecarea ce arată de a se perfecționa în arta musicală, va ajunge această dorință.

3. a) »Inimiōra răpită,« romanța, poesiă de Rășcan, musică de A. Flechtenmacher, b) Il baccio de L. Arditi, cântate de d-șōra Ana C. Popū, acompianată pe pianū de d. E. Gocs. D-șōra Ana posedă o voce de frumosū sopran. Intonarea curată și agilitatea vocii sēle au fostū întâmpinate cu vii aplause ale publicului. De altcum d-șōra Ana e cunoscută publicului din succesele secerate pre scena teatrului din Deșiu.

4. »Eremitul din Carpați,« poesiă de Andreiu Mureșianu declamată de d-lū George Simu. D-lū Simu a declamatū cu tactū și cu unū simțământū adevăratū românescū, reprezentându întru tôte pre acelū Eremitū.

5. »Ernani« de G. Verdi, executatū pre violină de d-șōra Ana C. Popū. D-șōra Ana a fostū ascultată de publicū cu atențiune.

6. »Copila română,« poesiă de Iosifū Vulcanū, declamată de Valeria Pavelea. Executarea acestui punctū din programă a fostū perfectū. Frumōsa d-șōră Pavelea, în costumū naționalū de Muntenia, cu tipu atrăgătorū și cu figura-i grațiosă, a declamatū escelentū și cu multū sentimentū poesia națională memorată. Acestă tēneră fică a Romei a mulțamitū și animatū peste așteptare întregū publicul, care a salutatū cu aplausele frenetice și cu strigătele de »sē trăsescă« urmate după fie-care strofă. Tēneră mlădită, care acum primadată a debutatū înaintea unui publicū așa numerosū și alesū, promite încă multū în viitorū.

7. a) »Unde esti?...« romanță, poesiă de Th. Șerbănescu, musică de George D. Cavadia. b) »Regina mea,« vals de Robert Planguette cuvinte române de Rășcan, cântate cu multū succesū de d-șōra A. C. Popū.

8. »Corneval de Bucarest,« de Francois Lorenz, executatū cu eleganță pre pianū de d-șōra Maria C. Popū.

9. a) »Norū de vijeliă« de Humpel. b) »Ciobanulū« de Dima, cântate de d. Isaia Popa.

10. »Marșū triumfalū«, executatū pe violină și pianū de d-șōrele Ana și Maria C. Popū. Publicul s'a depărtatū cu suvenirī plăcute dela acestū concertū. Onōre tuturorū debutanților.

După concertul totū publicul a luatū cina în cofetăria orășenescă. Cei bătrāni și obosiți de munca dīlei s'au depărtatū mai îngrabă, ér junimea academică care arde de dorū de a conlucra pentru înaintarea marilor scopuri culturale naționale solidarū, întărindū mereu legăturile de frățietate, s'a postatū în jurul cunoscuților luptători și apărători ai limbei și culturii române Dr. Vasiliu Lucaciu, Medanū, Vasile Podōbă, Gerasimū Domide, Pamfilie Grapini, ș. a. și în cea mai mare armoniă și însuflețitū că potū saluta în mijlocul lorū bărbați așa meritați și Romāni adevărați, și-a petrecutū la sunetul cântecelorū româneșci executate de musica dela Bistriță până în dōri de dīuă. S'au rēdicatū mai multe toaste, dintre cari amintescū primulū alū preot. Domide pentru Dr. Lucaciu, apoi a vorbitū Dr. Lucaciu pentru dulcea limbă și iubita națiune, carea în aceste timpuri e atât de periclitatā și amenințatā, punēndū la inima fiecăruia de a le apēră și a folosi tôte mijlocele legale precum și tôte facultățile pentru limba și neamul lorū, reducēndū totul la motorul, păstrătorul și isvorul primū alū simțământelorū, la femea română, în a cărei onōre și-a golitū paharulū. A tostatū apoi preot. Podōbă din Clușiu pentru cei doi distinși luptători pe tērēmulū culturii române ai națiunii, pentru Dr. Silași și Dr. Lucaciu, aducēndu-i de modelū fiăcărui Romānū și în specialū junimei. — Acestă petrecere plăcută va fi neuitatā pentru toți cari au luatū parte la ea. (Va urma).

Asociațiunea generală

a Studenților Universitari Romāni.

Secțiunea Jași.

Subsemnatul aducū la cunoscință Studenților Universitari Romāni și ai Scōlelorū Superiōre transcarpatine, că înscrierile pentru Congresulū din Brăila au începutū și vorū continua până la 12 Septemvre st. n. Doritorii de a lua parte la acestū congresū și voescū a se înscrie la acēsta secțiune, suntū invitați a depune la Subsemnatulū taxa de înscriere de lei 6² banī 50 (sēu 3 fl. v. a.) Bani se potū expedia în mandate postale.

Cei cari nu se vorū înscrie până la terminulū de mai susū, nu vorū putē beneficia de locoință și liberū parcursū.

Unū anunțū ulteriorū va arăta programa congresului și dīua de plecare.

Casierū: Simeonū Crainicū.

NB. Celelalte dīare suntū rugate a reproduce acestū anunțū.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alū »Gaz. Trans.«)

CLUȘIU, 7 Septemvre. — Junimea maghiară universitară ținū afară din orașū unū meetingū. Aici arse mai multe esemplare ale Romāniei »irredente« și deciseră de a se înscrie în massă între membrii Kulturegyletului; totodată cerură ca »Gazeta« și »Tribuna« să fiă isgonite din biblioteca universității și esprimară necesitatea de a-și însuși limba română*) ca să potă lumină poporul rnmānū sedusū asupra intențiunilorū reuniunii de cultură din Clușiu.

BUDAPESTA, 7 Septemvre. — Douē sute de membri ai reuniunii industriale din Sechshaus (Viena) au sositū erī diminēta, ér aseră cinci sute de oșpeți poloni, spre a visită esposițiunea. Primirea Polonilorū luă forma unei ovațiuni sgomotōse. Deputațiunea ce i-a întâmpinatū s'a dusū înaintea Polonilorū până la Hatvan. Primirea la gara centrală din Budapesta a fostū foarte simpatică. Primarulū Rath a salutatū pe Poloni ca oșpeți ai capitalei ungare. Intre aclamațiunile unei mulțimi imense Polonii meraseră prin strada Andrassy în piața Gissella, unde conductulū se împrăștiă, oșpeții fiindū conduși la quartirele lorū. Ordine esemplară. Astădī Polonii vorū visită în corpore esposițiunea.

MADRID, 7 Septemvre. — Palatulū ambasadei germane este păzitū de cindeci gendarmi. Cercurile militare și politice precum și întregū poporul spaniolū cerū rēsbunare: sē se declare rēșboiū Germaniei. Trei fregate spaniole au primitū deja ordinulū de a recucerī insula Yap și de-a gonī pe Germani de acolo. Este mai multū ca verisimilū, că ambasadorulū spaniolū din Berlin va fi rechiamatū.

Generalulū Martinez Campos plēcă ađi la insulele Filipine.

PETERSBURG, 7 Septemvre. — Banca imperială a descoperitū lipsa a douē-șeci de milioane ruble, ce s'au fostū pusū afară din cursū.

DIVERSE.

Colōrea mirōselorū. — Academia de sciințe din Paris s'a ocupatū cu cestiunea de a se șci dacā mirosulū are coloare. Actualmențe se află în Tirol unū idividū dotatū de natură cu o vedere extraordinară și care afirmă că pentru elū tôte miroasele au o coloare. S'au făcutū experințe. Unū medicū s'a închisū sub unū felū de clopotū de sticlă cu mai multe sticlūțe de parfum capitosū. Omulū extraordinarū s'a pusū la distanță astfelū ca să poată vedea sticlūțele, dēr sē nu potă simți mirosulū, și îndată ce mediculū destupa o sticlūță care nu se putē vedea în mână i omulū extraordinarū numia parfumulū numai după vederea colōrei ce se arăta. După aceste experințe mirosulū moscului ar fi de unū albastru cenușiu, mirosulū usturoiului ar fi de unū verde închisū etc.

**

Trenulū imperialū rusū. — Corespondintele unui dīarū francesū a pututū să viziteze trenulū imperialū, care a adusū pe Țarulū și pe Țarina la Kremsier, și dă descrierea următoare: Trenulū se compune din cinci-spreșeci vagōne foarte mari, din cari cinci suntū ocupate de familia imperială. Aceste vagōne suntū foarte comode, foarte lucōse și foarte cochete. Spațiurile dintre vagōne suntū acoperite cu pele, astfelū că tôte împreună formēză unū șirū neîntreruptū de camere și de salōne. Intri prin vagonulū care servește de sală de mncare și în care se află douē mese de jocū de cărți. Scaunele și otelurile suntū de pelă verde. Aci Franciscū Iosifū și fiulū său s'au întreținutū cu familia imperială a Rusiei pe tōtă distanța dela Hullein la Kremsier. Din această sală, treci în cabinetulū de lucru alū Țarului, foarte lucosū mobilatū; pe birou stă deschisū itinerariulū ilustratū alū călătoriei dela fruntaria rusă la Kremsier. În urmă vine camera de culcare a Țarului, renumitā prin mulțimea aparatelorū de iluminatū. Acestū spațiu de patru metri pătrați este iluminatū de nouē lampe foarte mari. Alături se află cabinetulū servitorului Țarului, totū atât de confortabilū ca și camera augustului său stăpānū. Apoi, camerile copiilorū, camerile marelui duce Vladimirū și ale soției sēle. În urmă, o mare cameră îmbrăcată în damască roșă și servindū de salonū comunū și de sală de cetire. În fine, camera de culcare a Țarinei, capitonatā tōtă cu satinū albastru. Patulū este aședatū pe resorturi, și alături se află unū frumosū cabinetū de baiă.

*) Atunci nu'nțelegemū de ce isgonescū foile române din bibliotecă; din contră arū trebui să le aboneze în mai multe esemplare, ca să'nvețe bine limba română.

Editorū: Iacobū Mureșianu.

Redactorū responsabilū: Dr. Aurel Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena
din 5 Septembrie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	99.10	Bonuri croato-slavone	102.-
Rentă de hârtie 5%	91.30	Despăgubire p. dijma de vin ungh.	97.75
Imprumutul căilor ferate ungare	148.50	Imprumutul cu premiu ungh.	118.80
Amortizarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (1-ma emisiune)	98.25	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	123.60
Amortizarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (2-a emisiune)	124.-	Renta de hârtie austriacă	82.90
Amortizarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (3-a emisiune)	109.25	Renta de arg. austr.	83.40
Bonuri rurale ungare	103.-	Renta de aur austr.	109.35
Bonuri cu cl. de sortare 102.-	103.-	Losurile din 1860	139.25
Bonuri rurale Banat-Timșu	103.-	Acțiunile băncel austro-ungare	869.-
Bonuri cu cl. de sortare 101.50	103.-	Act. băncel de credit ungh.	287.75
Bonuri rurale transilvane	101.50	Act. băncel de credit austr.	286.75
		Argintul împărătesc	5.86
		Napoleon-d'ori	9.90
		Mărci 100 imp. germ.	61.25
		Londra 10 Livres sterlinge	124.65

Bursa de București.
Cota oficială dela 12 Augustu st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	88	89
Renta rom. amort. (5%)	93	93 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	88	89
Credit fonc. rural (7%)	30	32
" " " (5%)	100 1/2	101 1/2
" " " (7%)	85 1/2	86 1/2
" " " (6%)	98 1/4	99 1/4
" " " (5%)	91	92
" " " (6%)	82 3/4	83 1/2
Banca națională a României		
Ac. de asig. Dacia-Rom. Națională		
Aur	10 3/4	11 1/4
Bancnote austriace contra aur	2.02	2.04

Cursulu pieței Brașov
din 7 Septembrie st. n. 1885.

Bancnote românești	Cump.	8.83	Vënd.	8.85
Argint românesc		8.75		8.80
Napoleon-d'ori		9.86		9.89
Lire turcesc		11.12		11.20
Imperiali		10.10		10.20
Galbeni		5.82		5.86
Scrisurile fonc. Albina		100.50		101.-
Ruble Rusesci		123.-		124.-
Discontul		7-10 %		pe an.

Numere singurate a 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tunceria lui I. Gross.

Nr. 9813—1885.

(3 3)

Concursu.

Pentru ocuparea postului vacantu de sublocotenentu orașenescu de poliție, împreunatu cu unu salaru anualu de 700 fl. și 100 fl. ca bani de quartiru, se escrie prin acesta concursu.

Competenții pentru acestu postu au ca se-și așcernă documentele asupra cunoscinteloru scolare, asupra cunoscerei celor 3 limbi ale patriei. asupra cunoscerei referințeloru locale, și totdeodată se documenteze, cumcă n'au trecutū etatea de 40 de ani și că suntū corporalminte perfectū sănătoși.

Se preferă acei competenți, cari posedū educațiune militară și vorū documentă, cumcă au servitū la gendarmeriă reg. ungh. seu ca ofițeri seu subofițeri la armata c. r. seu la armata pentru apărarea țerei r. ungh. —

Petițiunile astfelu instruate au ca se se așternă celū multū până în 16 Septembrie a. c. după prânđu la 5 ore subscrisului magistratū.

Brașovū, în 29 Augustū 1885.

Magistratulū orașenescu.

Magazinū de haine bărbătesci

Totū felulū de haine bărbătesci elegantū și solidū lucrate confectionămū în magazinulū nostru după comandă și după jurnalele cele mai noue.

Totodată recomandăm marele nostru **depositū de stofe indigene și străine** pentru rocuri, pantalonī și giletei cu prețurile cele mai eftine și rugămū onor. publicū a ne onorā cu comande câtū mai numeroșe.

Cu distinsă stimă
A. Schwarze & Bartha.
Ulița Vămei Nr. 11.

Mersulū trenuriloru

pe linia **Predealū-Budapesta** și pe linia **Teiușū-Aradū-Budapesta** a lei ferate orientale de statū reg. ungh.

Predealū-Budapesta					Budapesta-Predealū					Teiușū-Aradū-Budapesta				Budapesta-Aradū-Teiușū.				
	Trenu de ersone	Trenu accelerat	Trenu omnibus	Trenu omnibus		Trenu omnibus	Trenu accelerat	Trenu omnibus	Trenu de persone	Trenu omnibus	Trenu de persone	Trenu de persone	Trenu accelerat	Trenu omnibus		Trenu de persone	Trenu omnibus	Trenu de persone
Bucuresci	—	5.00	7.45	—	Viena	—	7.15	—	—	Teiușū	11.09	—	3.56	—	Viena	11.00	7.15	—
Predealū	—	9.45	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	Alba-Iulia	11.46	—	4.27	—	Budapesta	8.05	1.45	8.00
Timișū	—	10.11	1.40	—	Szolnok	10.37	3.41	7.21	9.11	Vințulū de josū	12.20	—	4.53	—	Szolnok	11.02	2.44	11.40
Brașovū	—	10.44	2.27	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	Șibotū	12.52	—	5.19	—	Aradū	3.37	7.53	5.95
Feldiōra	7.01	11.18	3.38	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	Orăștia	1.19	—	5.41	—	Gyogovațū	4.13	—	6.19
Apatia	7.33	11.36	4.17	—	Vărad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	Simeria (Piski)	1.48	—	6.08	—	Gyorok	4.38	—	6.48
Agostonfalva	8.01	11.51	4.47	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	Deva	2.35	—	6.39	—	Paulișū	4.51	—	7.00
Homorodū	8.45	12.23	5.42	—	Mező-Telegd	—	—	10.28	2.34	Branicica	3.04	—	7.04	—	Radna-Lipova	5.10	—	7.23
Hașfaleu	10.10	1.19	7.37	—	Rév	—	7.14	10.28	2.34	Gurasada	3.36	—	7.29	—	Conopū	5.38	—	7.51
Sighișōra	10.39	1.37	8.21	—	Bratea	—	12.10	3.41	—	Zam	4.25	—	7.12	—	Bêrzova	5.57	—	8.10
Elisabetopole	11.19	2.05	9.05	—	Bucia	—	12.48	4.01	—	Soborșin	5.09	—	8.49	—	Soborșin	6.42	—	5.58
Mediașū	11.54	2.25	9.43	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.28	Bêrzova	5.56	—	9.29	—	Zam	7.14	—	9.28
Copsa mică	12.12	2.36	10.02	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	Conopū	6.18	—	9.49	—	Gurasada	7.43	—	9.56
Micăsasa	1.30	3.13	6.59	—	Stana	—	—	3.29	5.27	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	—	Ilia	8.01	—	10.17
Blașiu	1.45	—	7.15	—	Aghiriș	—	—	4.0	5.50	Paulișū	7.12	6.30	10.37	—	Branicica	8.21	—	10.38
Crăciunelū	2.11	3.40	7.43	—	Ghirbū	—	—	4.18	6.02	Gyorok	7.27	6.47	10.52	—	Deva	8.47	—	11.05
Teiușū	2.55	4.01	8.29	—	Nedeșdu	—	—	4.3	6.24	Glogovațū	7.56	7.17	11.18	—	Simeria (Piski)	9.05	—	11.23
Aiudū	3.17	—	8.55	—	Clușiu	—	10.0	5.05	6.43	Aradū	8.10	7.32	11.32	—	Orăștia	10.10	—	12.24
Vințulū de susū	3.24	—	9.04	—	Apahida	12.05	10.16	—	7.03	Szolnok	8.10	12.00	4.5	—	Șibotū	10.43	—	12.53
Uiōra	3.31	4.24	9.12	—	Ghiriș	12.31	—	—	7.26	Budapesta	8.16	12.14	5.10	—	Vințulū de josū	11.04	—	1.22
Cucerdea	4.09	4.49	10.23	—	Cucerdea	2.16	11.24	—	8.51	Viena	7.10	2.10	8.16	—	Alba-Iulia	11.19	—	1.40
Ghirișū	5.36	—	12.32	—	Uiōra	3.12	11.43	—	9.31	Teiușū	—	8.09	6.05	—	Teiușū	12.05	—	2.24
Apahida	5.53	5.53	12.59	—	Vințulū de susū	3.32	11.45	—	9.43	Aradū-Timișōra					Simeria (Piski) Petroșeni			
Clușiu	6.08	6.08	—	8.00	Aiudū	3.41	—	—	9.51	Aradū	6.00	12.55	8.25	—	Simeria	6.30	11.50	2.28
Nedeșdu	6.29	—	—	8.3	Teiușū	3.50	—	—	9.58	Aradulū nou	6.25	1.21	8.36	—	Streiu	7.01	12.27	3.00
Ghirbū	6.45	—	—	8.59	Crăciunelū	4.25	12.08	—	10.24	Németh-Ságh	6.50	1.46	8.54	—	Hategū	7.53	1.19	3.49
Aghirișū	7.00	—	—	9.34	Aiudū	4.50	12.22	—	10.44	Vinga	7.19	2.18	9.13	—	Pui	8.46	2.10	4.4
Stana	7.26	—	—	10.16	Teiușū	4.50	12.22	—	10.44	Orczifalva	7.33	2.36	9.25	—	Crivadia	9.33	2.57	5.98
Huedinū	7.48	7.14	—	11.04	Crăciunelū	5.41	—	—	11.28	Merczifalva	7.56	2.53	9.36	—	Banița	10.11	3.35	6.07
Ciucia	8.28	7.43	—	12.17	Blașū	6.09	12.57	—	11.44	Timișōra	8.42	3.40	10.06	—	Petroșeni	10.43	4.04	6.09
Bucia	8.47	—	—	12.4	Micăsasa	6.40	—	—	12.18	Timișōra-Aradū					Petroșeni-Simeria (Piski)			
Bratea	9.06	—	—	1.21	Copsa mică	7.00	1.27	—	12.36	Timișōra	6.07	12.25	5.00	—	Petroșeni	6.43	9.33	5.28
Rév	9.26	8.22	—	2.05	Mediașū	—	—	—	1.56	Merczifalva	6.40	1.16	5.50	—	Banița	7.27	10.14	6.0
Mező-Telegd	10.01	8.48	—	3.08	Elisabetopole	—	2.06	—	1.56	Orczifalva	6.51	1.34	6.07	—	Crivadia	8.06	10.54	6.45
Fugyi-Vásárhely	10.20	—	—	3.39	Sighișōra	—	2.31	—	2.34	Vinga	7.08	2.04	6.32	—	Pui	8.50	11.37	7.35
Vărad-Velinte	10.30	—	—	3.55	Hașfaleu	—	2.50	—	3.02	Németh-Ságh	7.23	2.25	6.53	—	Hategū	9.31	12.17	8.01
Oradia-mare	10.37	9.13	—	4.05	Homorod	—	3.48	—	4.41	Aradulū nou	7.40	2.54	7.24	—	Streiu	10.16	12.58	8.44
P. Ladány	12.37	10.31	12.59	—	Agostonfalva	—	4.19	—	5.30	Aradū	7.50	3.10	7.40	—	Simeria	10.53	1.35	9.15
Szolnok	2.58	12.07	4.45	8.22	Apatia	—	4.34	—	6.03									
Buda-pesta	6.09	2.10	10.05	10.30	Feldiōra	—	4.53	—	6.35									
Viena	6.35	2.45	10.50	—	Brașovū	—	5.3	—	7.14									
	3.00	8.09	6.05	—	Timișū	—	6.07	—	—									
					Predealū	—	6.32	—	—									
					Bucuresci	—	7.30	—	—									
							11.35	—	—									

Nota: Orele de nopte suntū cele dintre liniile grōse.